

- ru** **Содержание данного документа дополняет и заменяет соответствующие разделы инструкции по эксплуатации.**
- uk** **Зміст даного документа доповнює та замінює відповідні частини інструкції з експлуатації.**
- kk** **Осы құжаттың мазмұны пайдалану нұсқаулығының тиісті бөлімдеріні толықтырады немесе өзгертеді.**
- pl** **Zawartość tego dokumentu uzupełnia i zastępuje odpowiednie fragmenty instrukcji użytkowania.**

Русский	3
Українська	6
Қазақша.....	9
Polski.....	11

Указания по технике безопасности

Данный прибор соответствует действующим нормам технической безопасности и отвечает предписаниям по защите от радиопомех.

Контур циркуляции хладагента проверен на герметичность.

Об этой инструкции

- Прочитайте внимательно инструкции по эксплуатации и монтажу и соблюдайте приведенные в них указания. В них содержится важная информация по установке, эксплуатации и техническому обслуживанию прибора.
- Изготовитель не несет ответственности в случае несоблюдения указаний и предупреждений, содержащихся в инструкциях по эксплуатации и монтажу.
- Всю документацию следует хранить для использования в будущем и передать вместе с прибором следующему пользователю.

Опасность взрыва

- Никогда не использовать электрические приборы внутри прибора (напр.: нагревательные приборы или электрические мороженицы).
- Не хранить в приборе продукты с горючими газами-вытеснителями (напр., аэрозольные баллончики) и взрывоопасные вещества.
- Крепкие алкогольные напитки хранить только плотно закрытыми и в вертикальном положении.

Опасность удара током

В связи с ненадлежащим образом выполненной установкой и ремонтом может возникнуть серьезная опасность для пользователя.

- В случае повреждения сетевого шнура: прибор немедленно отсоединить от электросети.
- Ремонт прибора допускается выполнять только изготовителю, сервисной службе или специалистам с аналогичной квалификацией.

- Использовать только оригинальные детали изготовителя.
При использовании данных деталей изготовитель гарантирует их соответствие требованиям технической безопасности.
- Удлинитель сетевого шнура можно приобретать только в сервисной службе.

Опасность ожогов вследствие воздействия низких температур

- Замороженные продукты никогда не брать в рот сразу после извлечения из морозильного отделения.
- Избегать длительного контакта кожи с замороженными продуктами, льдом и трубами в морозильном отделении.

Опасность травмирования

Емкости с газированными напитками могут лопнуть. Емкости с газированными напитками не хранить в морозильном отделении.

Риски вследствие воздействия хладагента

В трубах контура циркуляции хладагента содержится в небольшом количестве экологически безвредный, но горючий хладагент R600a. Он не разрушает озоновый слой и не способствует развитию парникового эффекта. При вытекании хладагент может привести к травмам глаз или воспламенению.

- Избегать повреждений труб.

В случае повреждения труб:

- держать вдали от прибора огонь и источники воспламенения;
- проветрить помещение;
- выключить прибор и извлечь штепсельную вилку из розетки;
- вызвать специалиста сервисной службы.

Предупреждение рисков для детей и подверженных опасности лиц

Опасности подвержены следующие категории лиц:

- дети;
- лица с физическими и психическими ограничениями или с ограниченным восприятием;

- лица, не обладающие достаточными знаниями о безопасной эксплуатации прибора.

Меры:

- убедиться в том, что дети и подверженные опасности лица осознают опасность;
- при использовании прибора дети и подверженные опасности лица должны находиться под присмотром или руководством лица, отвечающего за их безопасность;
- пользование прибором разрешается только детям старше 8 лет;
- во время чистки и технического обслуживания дети должны находиться под присмотром;
- ни в коем случае не позволять детям играть с прибором.

Опасность удушья

- У приборов с дверным замком: ключ хранить в недоступном для детей месте.
- Упаковку и ее части не отдавать детям.

Материальный ущерб

Во избежание материального ущерба:

- не вставлять на цоколь, выдвигаемые элементы или дверцы, а также не опираться на них;
- не допускать попадания масла и жира на пластмассовые детали и уплотнители дверцы;
- при извлечении штепсельной вилки из розетки следует тянуть за саму вилку, а не за соединительный кабель.

Вес

Обратите внимание во время установки и транспортировки прибора на то, что он может быть очень тяжелым.



Надлежащее использование

Данный прибор предназначен для использования на высоте не более 2000 м над уровнем моря.

Вказівки з техніки безпеки

Цей виріб відповідає правилам техніки безпеки, що стосуються електроприладів, і захищений від електромагнітних перешкод.

Контур холодоагенту перевірено на герметичність.

Відомості про цю інструкцію

- Прочитайте інструкцію з монтажу та експлуатації й дотримуйтеся неї. Тут містяться важливі відомості про встановлення, експлуатацію та технічне обслуговування приладу.
- Виробник не несе відповідальності за можливі наслідки невиконання вказівок, наведених в інструкції з монтажу та експлуатації.
- Усі документи необхідно зберегти для майбутнього використання та, за потреби, передавати їх наступним власникам виробу.

Небезпека вибуху

- Категорично заборонено використовувати інші електроприлади (наприклад, нагрівачі або електричні морозивниці) всередині цього виробу.
- Не зберігати в цьому приладі продукти з горючими газами-витискувачами (наприклад, в аерозольних балончиках) та вибухонебезпечні речовини.
- Міцні спиртні напої зберігати лише в щільно закритих і вертикально розміщених посудинах.

Небезпека ураження електричним струмом

Неправильне виконання робіт з монтажу та ремонту може створювати серйозні джерела небезпеки для користувача.

- Якщо пошкоджено кабель живлення, слід негайно від'єднати прилад від мережі.
- Ремонтувати прилад дозволено лише співробітникам фірми-виробника та її сервісної служби або іншим фахівцям з таким самим рівнем кваліфікації.

- Використовувати лише оригінальні деталі від виробника.
Виробник гарантує, що ці деталі відповідають вимогам до безпеки.
- Подовжувач кабелю живлення дозволено придбавати лише в сервісної служби.

Небезпека отримання холодової травми

- Категорично заборонено класти до рота заморожені продукти, щойно вийняті з морозильної камери.
- Уникайте довготривалого контакту шкіри із замороженими продуктами, льодом і трубопроводами в морозильній камері.

Небезпека травмування

Посудини з газованими напоями можуть лопатися. Морозильна камера не призначена для зберігання посудин із газованими напоями.

Небезпеки, що виходять від холодоагенту

У трубопроводах контуру холодоагенту міститься незначна кількість нешкідливої для довкілля, але займистої речовини R600a. Ця речовина не завдає шкоди озоновому шару та не сприяє парниковому ефекту. Однак у разі витoku холодоагент може пошкодити очі або загорітися.

- Бережіть трубопроводи від пошкоджень.

У разі пошкодження трубопроводів виконайте такі дії:

- Тримайте вогонь та інші джерела займання на безпечній відстані від приладу.
- Провітріть приміщення.
- Вимкніть прилад і вийміть штепсельну вилку з розетки.
- Зверніться до сервісної служби.

Запобігання небезпекам, що загрожують дітям та іншим представникам групи ризику

До групи ризику входять:

- діти;
- особи з обмеженими фізичними, психічними або сенсорними здібностями;

- особи, що не мають знань, достатніх для безпечного керування приладом.

Заходи:

- Дітям та іншим представникам групи ризику слід роз'яснити, які небезпеки їм загрожують.
- Діти та інші представники групи ризику можуть користуватися приладом лише під наглядом або безпосереднім керівництвом особи, яка відповідає за їхню безпеку.
- Користуватися приладом можна лише дітям віком від 8 років.
- Під час очищення та технічного обслуговування діти повинні перебувати під наглядом.
- Дітям категорично заборонено гратися з цим приладом.

Небезпека задущення

- Якщо дверцята приладу обладнано замком: зберігайте ключ у недоступному для дітей місці.
- Не дозволяйте дітям гратися з пакувальними матеріалами.

Матеріальна шкода

Для уникнення матеріальної шкоди:

- Не ставати та не спиратися на опорну частину, висувні полиці або дверцята приладу.
- Не допускати забруднення пластмасових частин і ущільнювача дверцят олією або жиром.
- Від'єднуючи прилад від електромережі, тягнути безпосередньо за вилку, а не за кабель.

Маса

Під час установлення й транспортування приладу пам'ятайте, що він важкий.



Використання за призначенням

Цей прилад призначений для використання на висоті щонайбільше 2000 м над рівнем моря.

Қауіпсіздік нұсқаулары

Осы құрылғы электр аспаптары қауіпсіздігі туралы ережеге сәйкес келеді және радиокедергілерден қорғалған.

Тоңазыту және мұздату жүйесінің саңлаусыздығы тексерілген.

Осы нұсқаулық туралы

- Пайдалану мен орнату нұсқаулығын оқып орындаңыз. Бұл мағлұматтарында құрылғыны орнату, қолдану және күту нұсқаулары көрсетілген.
- Егер Сіз осы пайдалану мен орнату нұсқауларын орындамасаңыз, өндіруші жауапкер болмайды.
- Барлық құжаттарды кейінгі пайдалану мен кейінгі иесі үшін сақтап қойыңыз.

Жарылып кету қауіптілігі

- Құрылғыны ішкі жағында электр бұйымдарды пайдалануға болмайды (мысалы қыздырғыш бұйымдарды немесе электр мұз дайындайтын аспаптарды).

- Құрылғының ішіне тұтану газдарды (мысалы аэрозольдық баллон) және жарылғыш заттектер қоюға болмайды.
- Арақ шарап ішімдіктерді жабық және тұрғызып сақтаңыз.

Электр соққы қауібі

Дұрыс емес атқарылған орнату және жөндеу жұмыстары пайдаланушылар үшін өте қауіпті.

- Егер желіге қосу сымы зақымдалған болса: құрылғыны дереу желіден ажыратыңыз.
- Құрылғыны тек өндіруші, сервситік қызмет орталығы немесе ұқсас білікті адамға жөндетіңіз.
- Тек пайдаланушының түпнұсқалық бөлшектерін пайдаланыңыз.

Бұл жағдайда ғана өндіруші қауіпсіздікті қамтамасыз етеді.

- Электр сымының ұзартшы сервис қызмет көрсету орталығынан ғана сатып алуға болады.

Суықтық арқылы күйю қауіпі

- Мұздатылған бұйымдарды ешқашан да мұздату бөлімінен алғаннан кейін дереу ауызға салмаңыз.
- Теріні тоғазытылған өнімге, мұзға және мұздату бөлімшесіндегі құбырлағар ұзақ уақыт тигізбеңіз.

Жарақат алу қауіпі

Газданған ішімдіктер құйылған ыдыстар жарылуы мүмкін.

Газданған ішімдіктер құйылған ыдыстарды мұздату бөлімшесіне қоймаңыз.

Хладагент туындайтын қауіптер

Суыту жүйесінің құбырларында кем көлемде қоршаған ортаны сақтайтын, бірақ жанатын R600a хладагенті бар. Ол озон қабатына зиян келтірмей көшетхана әсерін күшейтпейді. Хладагент шыққанды көздерді жарақаттауы мүмкін немесе оталуы мүмкін.

- Құбырларды зақымдамаңыз.

Құбырлар зақымдалып қалған жағдайда:

- Құрылғыны ашық оттан және тұтану бұлақтардан аулақ ұстаңыз,
- Бөлмені желдету.
- Тоңазытқышты өшіріп ашаны розеткадан шығарыңыз,

- Қызмет көрсету орталығына хабарлаңыз.

Балалар және қауіптерге ұшырағыш болатын адамдар үшін тәуекелдерді болдырмау

Қауіп астында:

- балалар,
- денелік, психикалық немесе сезуінде шектелген адамдар,
- Құрылғыны, қауіпсіз пайдалану туралы білімі жетерлік болмаған адамдар.

Шаралар:

- Балалар және қауіптерге ұшырай алатын тұлғалар мүмкін болатын қауіптерді түсініп алғанын тексеріп алыңыз.
- Қауіпсіздік үшін жауапты адам балалар немесе қауіптерге ұшырай алатын тұлғалар электрбұйыммен жұмыс істегендерінде оларды қадағалап және оларға нұсқау беріп отыруы керек.
- Жасы 8 толған балаларға ғана электрбұйымды қолдануға рұқсат етіледі.
- Электрбұйымды тазалау немесе күту жұмыстарын өткізгендерінде балаларды қадағалап отыру керек.
- Балаларды аспаппен ойнатуға болмайды.

Тұншығу қаупі

- Есік құлыпы бар құрылғыларда: кілтті балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Тұншығып қалу қауіптілігі бар.

Материалдық зияндар

Материалдық зияндардың алдын алу үшін:

- Тіректерге, сыуырмаларға немесе есіктерге баспаңыз немесе тіремеңіз.
- Пластмассалық бөлшектер мен есік тығыздауыштарды майсыз ұстаңыз.
- Сымды ұстамай ашаны розеткадан шығарыңыз.

Салмағы

Құрылғыны орнатуда және тасымалдауда ол тым ауыр болу мүмкіндігін ескеріңіз.

Керекті жағдайда пайдалану

Бұл құрылғы теңіз деңгейінен максималды 2000 метрге дейін болған биіктікте пайдалануға арналған.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Urządzenie spełnia wymogi zarządzeń dotyczących przepisów bezpieczeństwa pracy sprzętu elektrycznego i nie powoduje zakłóceń fal radiowych. Obieg czynnika chłodniczego jest sprawdzony pod względem szczelności.

Wstęp do niniejszej instrukcji

- Proszę przeczytać i przestrzegać instrukcje użytkownika i montażu. Zawierają one ważne informacje na temat ustawienia, użytkowania i przeglądu urządzenia.
- Odpowiedzialność producenta jest wykluczona, gdy wskazówki i ostrzeżenia ujęte w instrukcji użytkownika i montażu nie będą przestrzegane.
- Przechować wszystkie dokumenty do późniejszego wglądu i dla kolejnego użytkownika urządzenia.

Niebezpieczeństwo wybuchu

- Do urządzenia nie wolno wkładać żadnych innych urządzeń elektrycznych (jak np. grzejniki albo elektryczne maszyny do lodów).
- W urządzeniu nie wolno przechowywać żadnych produktów, które zawierają palne gazy aerozolowe (np. dozowniki w aerozolu) ani materiałów wybuchowych.
- Wysokoprocentowe alkohole przechowywać tylko na stojąco w szczelnie zamkniętych butelkach.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem

Niewłaściwie przeprowadzony montaż lub naprawa może narazić użytkownika na poważne niebezpieczeństwo.

- W przypadku uszkodzonego przewodu zasilającego: Natychmiast odłączyć urządzenie od sieci.
- Naprawę urządzenia zlecić tylko producentowi, serwisowi lub odpowiednio wykwalifikowanemu fachowcowi.
- Używać tylko oryginalnych części zamiennych producenta. Producent gwarantuje, że tylko te części spełniają wymogi bezpieczeństwa.

- Przedłużacz przewodu zasilającego można nabyć tylko poprzez serwis.

Niebezpieczeństwo oparzenia zimnem

- Mrożonek nie wkładać do ust bezpośrednio po wyjęciu z zamrażalnika.
- Unikać długiego dotykania zamrożonych produktów, lodu i przewodów czynnika chłodniczego w zamrażalniku.

Niebezpieczeństwo zranienia

Pojemniki z napojami zawierającymi dwutlenek węgla mogą pęknąć.

Nie przechowywać w zamrażalniku pojemników z napojami zawierającymi dwutlenek węgla.

Niebezpieczeństwo ze strony czynnika chłodniczego

Przewody obiegu chłodniczego wypełnione są małą ilością czynnika R600a, nieszkodliwego dla środowiska naturalnego, ale wykazującego właściwości palne. Nie niszczy warstwy ozonowej i nie przyczynia się do efektu cieplarnianego. Uchodzący czynnik chłodniczy może spowodować zranienie oczu lub się zapalić.

- Nie uszkadzać przewodów.

W przypadku uszkodzenia przewodów:

- Nie zbliżać otwartego ognia i źródeł zapłonu do urządzenia.
- Przewietrzyć pomieszczenie.
- Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Wezwać serwis.

Unikanie zagrożenia dla dzieci i osób narażonych

Zagrożeniem objęte są:

- dzieci,
- osoby ograniczone pod względem fizycznym, psychicznym lub w swojej percepcji otoczenia,
- osoby nie dysponujące wystarczającą wiedzą odnośnie bezpiecznej obsługi urządzenia.

Podejmowane działania:

- Upewnić się, że dzieci oraz osoby narażone zrozumiały zagrożające im niebezpieczeństwo.
- Osoba odpowiedzialna za bezpieczeństwo dzieci oraz osoby narażone musi je nadzorować lub poinstruować, gdy obsługują urządzenie.
- Urządzenie mogą używać dzieci powyżej lat 8.

- Proszę nadzorować dzieci podczas czyszczenia oraz przeglądu urządzenia.
- Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.

Niebezpieczeństwo uduszenia

- Przy urządzeniach wyposażonych w zamek drzwiowy: klucz przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Opakowania ani jego części nie pozostawiać dzieciom do zabawy.

Szkody materialne

W celu uniknięcia szkód materialnych:

- Nie wchodzić ani nie opierać się na cokole, wysuwanych półkach lub drzwiach.
- Części z tworzywa sztucznego i uszczelki drzwi chronić przed olejami i tłuszczami.
- Przy wyjmowaniu wtyczki trzymać za obudowę wtyczki; nie ciągnąć za przewód.

Ciężar

Przy ustawianiu i przenoszeniu urządzenia pamiętać o tym, że urządzenie jest bardzo ciężkie.

 **Użytkowanie
zgodne
z przeznaczeniem**

To urządzenie jest przeznaczone do użytku na wysokości do 2000 metrów nad poziomem morza.

